

SHONEN MAGAZINE COMICS

KCM4125

KC
MAGAZINE

ネギま! neo

MAGISTER NEGI MAGI



9784063841251



1929979004194

雑誌 42269-25

ISBN 978-4-06-384125-1

C9979 ¥419E (0)

定価・本体419円(税別)

講談社

著 藤 真 拓 哉

藤真拓哉作品

ネギま! neo

1~3巻

ネギま! neo

4~
以下続刊

作者からひとこと



こんには藤真です
「ネギま! neo」6巻を譲入していただきまして
ありがとうございます。

2巻から続いていた限定版ですが
発売までの期間が長く短かったので
とりあえず一回おやすみになりました(残念)

今回の巻ではエヴァの
意外な過去が明らかになったり
アキラのあんなシーンや、
まきえ&ゆーなのこんなシーンがあったり
このせつに至ってはXXXをしてしまったりと
見所満載になってますので
最後まで楽しんで読んで頂ければ幸いです。

cover design Jun Matsui (Plus Plan)

ネギま! neo

6



藤真拓哉

講談社

藤真拓哉
原作:赤松健
監修:シャブ

SHONEN MAGAZINE COMICS

©赤松健 講談社 / 関東魔法少女テレビ東京

2009.4

KC

NEGIMA!?

MAGISTER NEGI MAGI

NEO



Story by **KEN AKAMATSU**
Creator of *Negima!*

Art by **TAKUYA FUJIMA**
Creator of *Free Collars Kingdom*



BASED ON THE POPULAR ANIME!

デルレイ

MASTER'S PAST

While training with his master, Evangeline, Negi Springfield remembers that she knew his father and begs her to tell him anything she can about the Thousand Master. She agrees, and Negi learns things about his father—and his teacher—that he never imagined. But the information doesn't come cheap. . . .

Based on the *Negima!* anime, this is a fresh take on the beloved *Negima!* story.

Includes special extras
after the story!

NEGIMA! NEO



KEN AKAMATSU
TAKUYA FUJIMURA

U.S.A. \$10.99 CANADA \$11.99

ISBN 978-0-345-52059-3 GRAPHIC NOVEL



5 1 0 9 9

RATING DT AGES 16+

DEL
REY

KODANSHA

www.delreymanga.com

DEL
REY

NEGIMA!?

MAGISTER N MAGI

NEO



Original concept and story by

Ken Akamatsu

Art by

Takuya Fujima

Translated and adapted by Alethea Nibley and Athena Nibley

Lettered by Foltz Design



BALLANTINE BOOKS • NEW YORK

Negima!? neo volume 6 is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the products of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is entirely coincidental.

A Del Rey Manga/Kodansha Trade Paperback Original

Negima!? neo volume 6 copyright © 2009 Takuya Fujima © Ken Akamatsu © KODANSHA/
Kanto Maho Association/TV Tokyo. All rights reserved.
English translation copyright © 2010 Takuya Fujima © Ken Akamatsu
© KODANSHA/Kanto Maho Association/TV Tokyo. All rights reserved.

Based on the manga *Mahoh Sensei Negima!* by Ken Akamatsu,
originally serialized in the weekly *Shonen Magazine* published by Kodansha Ltd.

All rights reserved.

Published in the United States by Del Rey, an imprint of
The Random House Publishing Group, a division of Random House, Inc., New York.

Del Rey is a registered trademark and the Del Rey colophon
is a trademark of Random House, Inc.

Publication rights arranged through Kodansha Ltd.

First published in Japan in 2009 by Kodansha Ltd., Tokyo

ISBN 978-0-345-52059-3

Printed in the United States of America

www.delreymanga.com

1 2 3 4 5 6 7 8 9

Translators/adapters: Alethea Nibley and Athena Nibley
Lettering: Foltz Design

CONTENTS

A Word from the Artist.....iv

Honorifics Explained.....v

***Negima!? neo*, Volume 6.....1**

Translation Notes.....176

Preview of Volume 7.....178

A Word from the Artist



Hello, this is Fujima.

Thank you for buying *Negima!? neo* volume six.

We started releasing limited editions with volume two,* but the time between this one and the last volume was so short that for now, we're skipping a volume. (Unfortunately.)

This volume reveals Eva's shocking past, and has *that* scene with Akira, and *this* scene with Makie and Yūna, and then Kono-Setsu do XXX! it's full of must-read moments, so I hope that you will enjoy reading all the way through. ^^

—Takuya Fujima

*Fujima is referring to Japan-only limited editions of the series.

Honorifics Explained

Throughout the Del Rey Manga books, you will find Japanese honorifics left intact in the translations. For those not familiar with how the Japanese use honorifics and, more important, how they differ from American honorifics, we present this brief overview.

Politeness has always been a critical facet of Japanese culture. Ever since the feudal era, when Japan was a highly stratified society, use of honorifics—which can be defined as polite speech that indicates relationship or status—has played an essential role in the Japanese language. When you address someone in Japanese, an honorific usually takes the form of a suffix attached to one's name (example: "Asuna-san"), is used as a title at the end of one's name, or appears in place of the name itself (example: "Negi-sensei," or simply "Sensei!").

Honorifics can be expressions of respect or endearment. In the context of manga and anime, honorifics give insight into the nature of the relationship between characters. Many English translations leave out these important honorifics and therefore distort the feel of the original Japanese. Because Japanese honorifics contain nuances that English honorifics lack, it is our policy at Del Rey not to translate them. Here, instead, is a guide to some of the honorifics you may encounter in Del Rey Manga.

- san:** This is the most common honorific and is equivalent to Mr., Miss, Ms., or Mrs. It is the all-purpose honorific and can be used in any situation where politeness is required.
- sama:** This is one level higher than "-san" and is used to confer great respect.
- dono:** This comes from the word "tono," which means "lord." It is an even higher level than "-sama" and confers utmost respect.
- kun:** This suffix is used at the end of boys' names to express familiarity or endearment. It is also sometimes used by men among friends, or when addressing someone younger or of a lower station.

-chan: This is used to express endearment, mostly toward girls. It is also used for little boys, pets, and even among lovers. It gives a sense of childish cuteness.

Bôzu: This is an informal way to refer to a boy, similar to the English terms "kid" and "squirt."

Sempai/

Senpai: This title suggests that the addressee is one's senior in a group or organization. It is most often used in a school setting, where underclassmen refer to their upperclassmen as "sempai." It can also be used in the workplace, such as when a newer employee addresses an employee who has seniority in the company.

Kohai: This is the opposite of "sempai" and is used toward underclassmen in school or newcomers in the workplace. It connotes that the addressee is of a lower station.

Sensei: Literally meaning "one who has come before," this title is used for teachers, doctors, or masters of any profession or art.

-[blank]: This is usually forgotten in these lists, but it is perhaps the most significant difference between Japanese and English. The lack of honorific, known as *yobisute*, means that the speaker has permission to address the person in a very intimate way. Usually, only family, spouses, or very close friends have this kind of permission. It can be gratifying when someone who has earned the intimacy starts to call one by one's name without an honorific. But when that intimacy hasn't been earned, it can be very insulting.

NEGIMA!?

MAGISTER N

MAGI

NEO



Takuya Fujima

Original
Story: Ken Akamatsu

Supervisor: Shaft

NEGIMA!?

MAGISTER NEGI MAGI

NEO



25th Period

That Day, That Time, That Place.....3

26th Period

Crossing Over Time.....39

27th Period

Grand Bleu Friends.....71

28th Period

The Longed-For Love Lingerie!?.....105

29th Period

A Pair of Cherries.....141

Volume

6

Contents





**SAGITTA
MAGICA,
SERIES
GLACIALUS!**

MAGIC
ARCHER, 37 ICE
ARROWS!



**SAGITTA
MAGICA,
SERIES
GLACIALUS!**

MAGIC
ARCHER, 37 ICE
ARROWS!

**GET 'ER,
ANIKI!!**

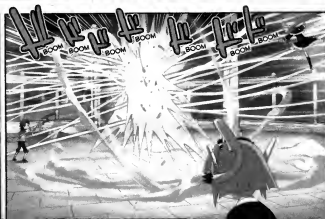


**MASSACRE
HIM,
MASTER!**



**UWAA-
AAH!!!**

ANIKI!!









OWWWW...



MAGIC.

THAT WAS
PITIFUL.

HEY! WHAT
WAS THAT
PATHETIC
MAGIC!!?



E
E
E
K
!!!

YOU
IDIOT!!!



ICE
MAGIC
IS A
LITTLE...

B...
BUT MY
SPECIALTY
IS WIND
MAGIC...



I AM/
EVANGELINE
AK MCDOWELL,
MASTER OF
DARK AND ICE
MAGIC/

AND, OF COURSE, I CAN
USE FIRE AND WIND
MAGIC BETTER THAN
YOU, TOO.

Y...YES,
MR/AM!

WHO'S
YOUR
MASTER?





BUT I'VE MET
HIM, JUST
ONCE.

IT WAS
ONLY FOR A
BRIEF TIME,
WHEN MY
VILLAGE WAS
ATTACKED
BY DEMONS
SIX YEARS
AGO.

GROW
UP
HEALTHY.

TAKE
THIS
STAFF.



BUT
YOU...

YOUR DAD WAS
CRAZY AND
IRRESPONSIBLE
IN EVERYTHING
HE DID, BUT
HE WAS
RIDICULOUSLY
STRONGER
THAN ANYTHING.

MASTER!!



EVEN
SO, I...

CLENCH

HARDLY
KNOW
ANYTHING
ABOUT
MY
FATHER...

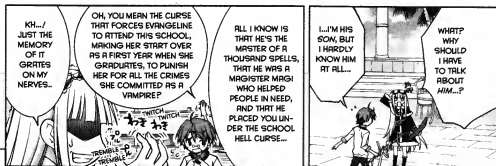




MORE
ABOUT MY
FATHER!!

WILL YOU
TELL ME
MORE...?

U//
LUNGE



KH.../
JUST THE
MEMORY
OF IT
GRATES
ON MY
NERVES...

OH, YOU MEAN THE CURSE
THAT FORCES EVANGELINE
TO ATTEND THIS SCHOOL,
MAKING HER START OVER
AS A FIRST YEAR WHEN SHE
GRADUATES, TO PUNISH
HER FOR ALL THE CRIMES
SHE COMMITTED AS A
VAMPIRE?

ALL I KNOW IS
THAT HE'S THE
MASTER OF A
THOUSAND SPELLS,
THAT HE WAS A
MAGISTER MAGI
WHO HELPED
PEOPLE IN NEED,
AND THAT HE
PLACED YOU UN-
DER THE SCHOOL
HELL CURSE...

...I'M HIS
SON, BUT
I HARDLY
KNOW HIM
AT ALL...

WHAT?
WHY
SHOULD
I HAVE
TO TALK
ABOUT
HIM...?



ABOUT
MY
FATHER
!!

I WANT
TO FIND
OUT
WHAT I
CAN

SO
EVEN THE
SMALLEST
DETAIL!

YES! I
STILL
WANT TO
KNOW!

YOU MIGHT BE
DISAPPOINTED
TO FIND OUT
WHAT A HARE-
BRAIN HE WAS.

EVEN THE
SMALLEST
DETAIL,
HUH?



WH...
WHY
YOU...



OH! YOU
DID IT,
ANKI!

...F-
FINE!

YEAH!



PLEASE,
MASTER!!!



...AND
IF I SAY
NO?



OF
COURSE...

CONDI-
TION!?

CLATTER

BUT ON ONE
CONDITION.



E
E
H
H
H
!!?

EVERY
INCH.

LICK
MY
FEET.



IF YOU
WANT
IT THAT
BADLY,
I'LL TELL
YOU.



YOU
HAVE NO
SENSE OF
HUMOR.

AH HA HA
HA! I WAS
KIDDING!
KIDDING!

PFFT!



MASTER?



TO THE DAY
HE DISAP-
PEARED.

EVERY-
THING I
KNOW...
FROM
THE DAY
I MET
HIM...THE
THOUSAND
MASTER...





**PORTAM
APPARIENS
AD SE ME...**

OPEN THE
DOOR AND
INVITE ME...

**NYMPHA
SOMNI
REGINA MAB.**

I INVOKE
QUEEN MAB,
THE DREAM
FAIRY.

KNOCK

GLOW



THAT'S MIND-
SYNCHING MAGIC,
ISN'T IT?





...THESE
ARE MY
MEMORIES
FROM
FIFTEEN
YEARS
AGO.

TH...
THIS
IS...



ERK! I-I'M
NAKED!?



YOU'RE
A MAN.
DON'T BE
EMBAR-
RASSED
OVER A
LITTLE
NUDITY!!

Y-YES,
MA'AM!

A...
ACK...!

AND
YOU
ARE,
TOO!?



BOOM

BOOM

BOOM

BOOM

BOOM

BOOM

WAAAAH!!

TH... THEN THAT'S...

YOUR MEMORIES OF YOU?P

HA HA HA HA!! A NATION'S ARMY IS NO MATCH...

FOR EVANGELINE AK MCDOWELL, THE GREATEST OF ALL EVIL WIZARDS!

ROTTEN HUMANS.

THAT WASN'T A COMPLIMENT!

HA HA HA, YOU SAW THAT, DID YOU? MY TRUE POWER!

I'M SO STRONG!

STILL, IT'S SO CRUEL AND IN-HUMAN!

I WAS TOLD THAT MASTER WAS TURNED INTO A VAMPIRE AND STOPPED GROWING AT AGE TEN. MOST LIKELY, THE MASTER I'M WITH IS WHAT SHE REALLY LOOKS LIKE, AND THAT FORM IS TO MAKE HER MORE IMPOSING. (ACCORDING TO TAKAMICHI.)

EEEEEP!! Y...YOU'RE TOO SCARY, MASTER!





HEH...I
WON'T ASK
FOR YOUR
FORGIVE-
NESS.
...HATE ME.

...THAT'S
WHAT I
FEED ON.



NOT THAT IT'S
A NAME WORTH
MENTIONING.

AH? THE
NAME'S NAGI
SPRING-
FIELD...

YOU'RE A
DANGEROUS
CHICK.

WHAT'D
YOU DO
THAT
FOR?

WHA...YOU'RE
NOT HURT!?
WHO ARE
YOU!!!?



UGH. SOME
PEOPLE
DO CALL
ME THAT.
WHO GAVE
ME THAT
NAME...?

YOU
INTRIGUE
ME.

NAGI...?
I SEE. SO
YOU'RE THE
THOUSAND
MASTER.

LET ME SEE
HOW STRONG
YOU REALLY
ARE!



HEY,
THAT'S
SOME
CHANT
YOUR
STARTING
THERE.



TO
SYMBOLION
DIKONETO
MOI HE...
UPON OUR
PRCT, DO MY
BIDDING...

LIC LAC
LA LAC
LILAC.

ZUMMMM



IF
NOT...

MAKING A
JOKE OF ME...
CAN'T YOU
TAKE THIS
SERIOUSLY?!



WOW!! IS THAT
A SHUNDŌ
TELEPORTATION
TECHNIQUE?!

HE'S
DODGING
YOUR
ATTACKS
SO EASILY!



HERE IT COMES!!



WHA...!?



カッ!?

WHA...!?

BLAMUSH



PWOOSH

#

THEY CALL YOU DARK EVANGEL, SO I WAS SURE YOU'D BE REALLY SCARY-LOOKIN'...

HUH. UP CLOSE, YOU'RE REALLY CUTE.





BUT I ONLY
KNOW FIVE
OR SIX
SPELLS.

CAN'T USE ANY
OTHERS WITHOUT
A MAGIC BOOK.

AND I HATE
STUDYING.
I DROPPED
OUT OF
MAGIC
SCHOOL.

GLARE
グワッ

WELL
SORRY,

HEY!!!
STOP
THAT!

DON'T
CALL ME
A RUNT!

HA HA HA HA!
SO THIS IS
THE TRUE
FORM OF THE
LEGENDARY
VAMPIRE!
WHAT A
RUNT!

IS THIS
HOW THE
THOUSAND
MASTER
DOES
THINGS?!



AND I
LOST TO
YOU?!

HEH
HEH...
LATER!



WHA...?!

EEEEHH?!

アッ!!
CLARRING!!



I JUST
HAPPENED
TO BE
PASSING
BY. YOU
STOP THOSE
FLASHY
SHENANI-
GANS
NOW!

GET
THIS
OFF
ME!

!/? WHY
YOU-
YOU'RE
JUST
GOING
TO
LEAVE!/?

WELL, I
DIDN'T
REALLY
COME
HERE TO
CAPTURE
YOU.

!!
BAH!



I TOLD YOU, DIDN'T I,
BOY? THAT'S THE KIND
OF ASININE JERK YOUR
FATHER IS. JUST THINKING
ABOUT HIM MAKES MY
INSIDES BOIL.



MASTER...

SO MY
FATHER IS
SPECIAL TO
MASTER,
TOO...

HONESTLY...
NO MAN HAS
DEFEATED ME
BEFORE OR
SINCE!

SMIRK...

HE
CAUGHT
YOU
WITHOUT
USING
ANY
MAGIC!

MY
FATHER IS
AMAZING!

CLENCH

...BUT IS HE
REALLY
THAT
STRONG?



THEN...A
MONTH
LATER...

I
FOLLOWED
HIM AFTER
THAT.

SO I COULD
WIPE THAT
SMIRK OFF
HIS FACE, OF
COURSE.

SHUT
UP!

EHH/? YOU
FOLLOWED HIM
FOR A WHOLE
MONTH?

WHEREVER
YOU RUN,
I'LL FOLLOW
YOU, TO THE
ENDS OF THE
EARTH! GIVE
IT UP AND
FIGHT ME!!

NO! NOT
UNTIL YOU
FIGHT ME.

AW, FORGET
ABOUT FIGHTING.
IT'S A PAIN.
ANYWAY, YOU
WON'T GET
ANYTHING
GOOD FROM
FOLLOWING ME
AROUND, YOU
KNOW.

GO AWAY.

FIGHT ME
AGAIN! I
WON'T ADMIT
DEFEAT FROM
A STUPID
BATTLE LIKE
THAT ONE!

SO? WHY
ARE YOU
FOLLOWING
ME?



UH...TH...
THIS IS...
UM...YOU
KNOW...

EH...?





WH...WHAT
ABOUT
OUR
FIGHT?/





I'VE LIVED FOR HUNDREDS OF YEARS! EVENTS LIKE THIS... JUST LOOKING AT THEM MAKES ME SO ANGRY I CAN'T STAND IT!

I AM NOT WORKED UP!!

HUH? WHY SO WORKED UP...?

CHRISTMAS IS STUPID!



EH?

YOU CAN HAVE SOME OF MY BLOOD!

BUT ONLY A LITTLE.

...I THOUGHT YOU WERE HUNGRY, NOT ANGRY.

SH... SHUT UP.

FATHER... HE'S SO KIND.



I GET IT,
JUST
DO IT
ALREADY!!



BUT IF YOU
INSIST, I
GUESS
I COULD
TAKE SOME
BLOOD OFF
YOUR HANDS.

Y...
YOU'RE
CRAZY...







VENIANT
SPIRITUS
GLACIALIS
EXTENDUR AERI
COME ICE
SPIRITS, FILL
THE SKY

TUNDRA ET
GLACIEM LOCI
NOCTIS ALBAE
TUNDRA AND
GLACIERS
FROM THE
LAND OF
THE WHITE
NIGHT

GYAAAAA!

CRYSTALLIZATIO
TERRESTRIS!!!

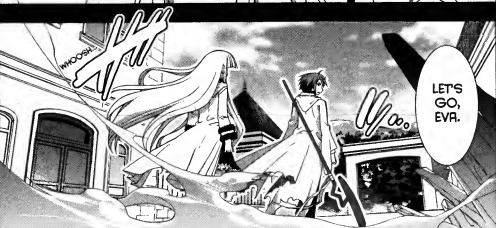
FROZEN EARTH!!!



NAGI AND
I BOTH
WERE
JUST LIKE
THOSE
DEMONS!

TO THOSE
VILLAGERS,

B...BUT
FATHER JUST
HELPED
THOSE
KIDS!
WHY?!









BUT...
IT'S
WARM...

EH?
SOMETHING
UNIMAG-
INABLE...!?

SO SOMETHING
LIKE THIS HAPPENED
BETWEEN YOU AND
FATHER...



HEH.
SOMETHING
UNIMAGINABLE
IS GOING TO
HAPPEN IN THE
MORNING.

SMIRK

チ
CHIRP

チ
CHIRP

CHIRP...
チ
...



WHAT'S THIS? THE
DEMONS
AGAIN?



NGH, QUIET!
I HAVE LOW
BLOOD
PRESSURE—
I'M NOT A
MORNING
PERSON!

MISTRESS,
BIG NEWS!
THE
VILLAGE IS
ON FIRE!



HA HA
HA,
BURN!

WHOOOM...



SNATCH

!P



BURN
TO THE
GROUND!
IT'LL SERVE
THEM
RIGHT!

RIGHT, NAGI?



I'M GOING
TO GET
MY PRE-
BREAKFAST
EXERCISE!

HEH. I'M NOT
GOING TO
SAVE THEM.

...Y-YOU
AGAIN!/?



W...WAIT!
THOUSAND
MASTER!!

26th PERIOD

**CROSSING
OVER TIME**







FATHER!



YOU FINALLY
SHOW YOUR FACE.
SO YOU'RE THE
THOUSAND MASTER.
I HEAR YOU PUT
ON QUITE A SHOW
YESTERDAY.



WHAT!/?

WHA-?
I DON'T
REMEMBER.
BUT COME TO
THINK OF IT,
THERE WAS
AN ANNOYING
FLY BUZZING
AROUND.

H...
HURRY,
THIS
WAY!

SNATCH



HA HA HA. LOOKS
LIKE THEY REALLY
HATE YOU, MR.
HERO OF JUSTICE!



...TCH.



WHAT
ARE YOU
GOING
TO DO
ABOUT
IT!/?

IT'S YOUR
FAULT THIS
IS HAP-
PENING...



WHAT!/?

WE'LL
PROTECT
THE VILLAGE
TOGETHER!

HEY, EVAN-
GELINE.



EHH!?
JUST
A...

LET'S
GO!!

...WHY SHOULD
I HAVE TO USE
MY POWERS
TO HELP
HUMANS!?



MR. WIZARD!!

BAM

WELL, AREN'T
YOU THE
COURAGEOUS
ONE!



WHAM!!

KAPOW

SS



BA-BA-BA-BAM!



WHO CARES
ABOUT BEING
A WIZARD!?
AGAINST GUYS
LIKE YOU...



MY FISTS
ARE ALL I
NEED!!!



THEY WERE
FOOLS TO
CHALLENGE
THAT IDIOT
HEAD-ON.

TO BE ABLE
TO FIGHT
LIKE THAT
WITHOUT
MAGIC...

W-
WOW...

IT'LL BE A
HUNDRED
MILLION YEARS
BEFORE
YOU'RE READY
TO PLAY
WITH ME!!

KH...THEN WE'LL
PLAY WITH THIS
LITTLE ONE
FIRST!!

BAM

G W A A A H H !

UC LAC
LA LAC
UURAC!

TMP!

ZHM!

H...HOW
CAN YOU
HAVE SUCH
UNBE-
LIEVABLE
POWER...?P
IT CAN'T
BE...
YOU'RE...

UGH, I
USED MY
POWERS
AFTER
ALL

B-B-
BOOM!

NIVIS
CASUS!!!
ICE EXPLOSION!!!

U W A A A H H !!



HEH...
7/4..

**DARK
EVANGEL
!!?**



WH-
WHY...?

**WHY ARE
THESE
TWO
TOGETHER
!!?**



OH,
WAS THAT
WHY?

BECAUSE YOU
WON'T ACCEPT
MY CHALLENGE!



WHAT?/?

WELL,
IT'S NOT
LIKE I'M
WITH HER
'CAUSE I
WANNA
BE.
SHE JUST
FOLLOWED
ME.





THEY'RE
USING A
CHILD AS A
HOSTAGE!/?
THAT'S
LOW...!!

GOT IT,
THOU-
SAND
DON'T
MAKE A MASTER?
MOVE.



FATHER!/?



DO IT.



WHY SHOULD YOU HAVE TO GO THROUGH SO MUCH FOR A HUMAN!?

...WHY?



STAY...
OUT OF
THIS.



KH...!



I
KNOW...



YOU'RE
PATHETIC...

HA HA HA! THIS IS
THE UNRIVALED
THOUSAND
MASTER!/?



YOU'RE
PITIFUL!

IF YOU ADMIT
DEFEAT AND BEG
FOR FORGIVENESS,
WE MIGHT LET
YOU GO.







FATHER!!!

DIE!!!



RIDICULOUS!
HE'S
INTERFERING
WITH A
DREAM!/?



WH...
WHAT!/?
THE BOY'S
MAGIC
POWER IS
GROWING...

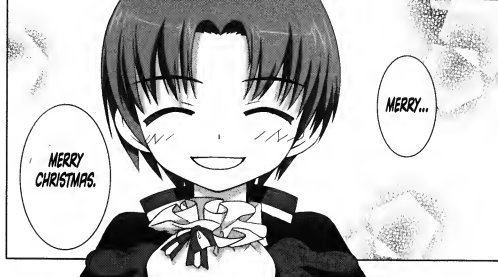




HUMANS
AREN'T
WORTH
SAVING.

WHY DO
YOU GO
SO FAR
TO HELP
HUMANS?





MERRY
CHRISTMAS.

MERRY...



?



WH...
WHAT IS
THIS...?



WITHOUT
YOU, WE
WOULD HAVE
ALL BEEN
DESTROYED.

SORRY
ABOUT
YESTER-
DAY.

YOU
SAVED
US.



THANK
YOU.

THANK
YOU FOR
SAVING
US.





AW,
DON'T
SAY
THAT.

I CAN'T
UNDER-
STAND
IT.

HMPH.
THEY HATED
WIZARDS
JUST A LITTLE
WHILE AGO,
AND NOW
THIS...

YOU
CAN'T
JUST
WRITE
HUMANS
OFF.



BUT...



I
SUPPOSE.

I SEE
HOW
YOU
FEEL...



THEN
I'LL
GIVE
YOU...

NEXT YEAR...
NEXT
CHRISTMAS,
IF WE'RE STILL
TOGETHER
LIKE THIS...



...HERE'S
AN IDEA.

...I KNEW
IT.

YOU'RE NOT
AS BAD AS
THE RUMORS
SAY.





IN THE
REAL
WORLD?

...WE'RE

FLASH



MY
FATHER
WAS
AMAZING!

I'M GLAD I
WAS ABLE
TO LEARN
SO MUCH
ABOUT MY
FATHER.

YES! I'M
GLAD...



CHARMO-
KUN!

ANIKI!



THAT'S
EVERYTHING
I REMEMBER
ABOUT THE
THOUSAND
MASTER.

SATISFIED
NOW?





I DON'T
HAVE
ANY-
THING...

PRESENT?
WH-WHAT
DO YOU
WANT ME
TO DO...?



THAT
CHRIST-
MAS
PRESENT
I'VE BEEN
WAITING
FOR.

AND
YOU
WILL BE
GIVING
ME



P...PAT
MY HEAD.



I
KNOW!



O-OHAYO...
BUT
CHRISTMAS-
CHRISTMAS...

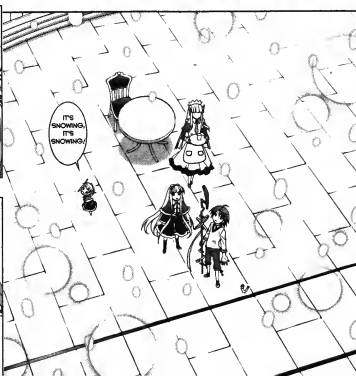
IT'S STILL EARLY
FOR ANKI TO
UNDERSTAND
A WOMAN'S
HEART.

ANIKI...YOU
JUST HAVE
TO REALLY
BECOME THE
THOUSAND
MASTER.
USE THE
PILLS!



JUST
DO IT!

EH...?
THAT'S...
IT?









27th PERIOD
GRAND BLEU FRIENDS





AKIRA-SAN!



THERE'S
SOMETHING
I WANT TO
TALK TO
YOU ABOUT,
NEGI-
SENSEI.

SEAT NUMBER 6
AKIRA ÔKÔCHI
SWIM TEAM



ACTUALLY...

WHAT WOULD
A GIRL LIKE
AKIRA-SAN
WANT TO
DISCUSS
WITH ME?



SHE SEEMS
LIKE THE
TYPE EVERY-
ONE GOES
TO FOR
HELP...

IF I
REMEMBER
CORRECTLY,
YOU'RE
A GOOD
ATHLETE, AND
YOU'RE ON
THE SWIM
TEAM?



?

AKIRA
WANTS TO
TALK TO
YOU?







EEEEHH!?
A DOLPHIN?
WHY!?



IT IS/
A BABY
DOLPHIN!

IT'S
SO
CUTE!!

THIS IS
JAPAN,
RIGHT?



OR GET
SCARED BY
BOATS AND
WANDER
INTO
SHALLOWER
WATER ALL
THE TIME.

THEY
SAY THAT
DOLPHINS
GET
CARRIED
AWAY IN
ROUGH
SEAS
DURING
TYPHOONS,



I DON'T
KNOW
WHAT TO
DO...

THAT'S THE
PROBLEM. I
THINK IT GOT
SEPARATED
FROM ITS POD,
AND IT LOOKS
LIKE IT'S NOT
FEELING
WELL.



BUT IT
LOOKS LIKE
IT'S NOT
FEELING
VERY WELL.

EEEEHHH/?
I DON'T
KNOW
HOW TO
DEAL
WITH
DOLPHINS!

ISN'T
THERE
ANYTHING
WE CAN
DO?

O...OH,
COME ON.
IT'S NOT LIKE
I CAN DO
EVERYTHING
JUST
BECAUSE I'M
A WIZARD...

YEAH. AND
WE CAN'T
ALL JUST
CARRY IT.

WHAT ARE
YOU GOING
TO DO,
NEGI/?

YOU'RE A
WIZARD,
AREN'T
YOU?
CAN'T YOU
DO SOMETHING?

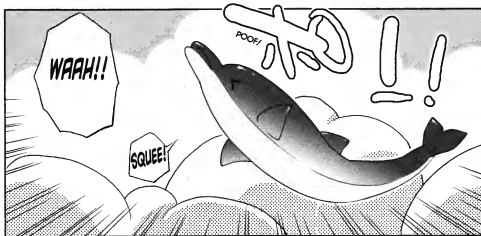
BUT...IT'S
TOO BIG TO
TAKE TO THE
DORMS.

WELL, FOR NOW,
IT WOULD BE
DANGEROUS
TO LEAVE IT
HERE WHEN IT'S
NOT FEELING
WELL.

...YOU'RE
A
WIZARD,
NEGI-
SENSEI?

THAT'S
RIGHT. I'M
A WIZARD.







WE'LL KEEP HIM IN
OUR ROOM FOR
NOW. IF THE OTHER
STUDENTS SEE HIM,
IT
COULD CAUSE A LOT
OF TROUBLE.



WELL, WE'VE
GOT HIM IN
THE DORMS,
BUT WHAT
DO WE DO
WITH HIM?



HE REALLY
DOESN'T
LOOK
WELL.



DOLPHINS
CAN CATCH
COLDS LIKE
HUMANS.

I TALKED TO
SOMEONE
FROM THE
MAHORA
UNIVERSITY
AQUARIUM
CLUB, AND
THEY SAID
THAT...



YEAH!

THEN
LET'S
GET TO
IT!

YEAH.

REALLY?

AND IN THAT
CASE, HE'LL
BE OKAY IF
WE MIX SOME
OF THIS COLD
MEDICINE IN
HIS FOOD.

*Dolphin Cold
Medicine*

RUSTLE



CHOP
CHOP
CHOP
CHOP



...HE'S
AFRAID
OF US.



HERE'S
SOME
FOOD.
EAT UP...

IT'S
YUMMY...



HE
WON'T
EAT
IT...

HMPH...



ALL RIGHT.
IT IS PRETTY
HARD TO
FEED HIM
BECAUSE HE'S
SO SMALL.



ANYA-CHAN,
MAY I HAVE
ONE OF
THOSE SIZE-
ALTERING
PILLS?



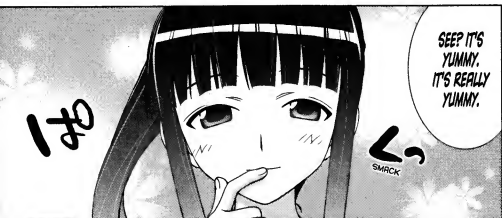
HERE.
IF YOU
DON'T
EAT, YOU
WON'T
GET ANY
BETTER.

YOU
WANT TO
SWIM IN
THE BIG
OCEAN
AGAIN,
DON'T
YOU?



PALM-
SIZED
AKIRA!

POOF



NEGI-
SENSEI,
LOOK!

IT LOOKS
LIKE RUKA
IS FEELING
BETTER
SINCE
YESTERDAY!

SQUEE!

SPLASH

I NAMED
HIM RUKA.

RUKA?

AH!

I HAVE AN
IDEA!!

BUT NOW THAT
HE'S FEELING
BETTER, THIS
TANK MIGHT
BE A LITTLE
TOO SMALL
FOR HIM.

HMM...

SWISH

SQUEE
↓

I SEE.
GOOD
FOR YOU,
RUKA.

SQUEE!

THAT
WAS A
PRETTY
GOOD
IDEA!

NO ONE
COMES
HERE
DURING
THE AFTER-
NOON.

BOB

BOB

SLASH

SQUEE!

OKAY,
RIKA!
LET'S DO
SOME
SERIOUS
SWIM-
MING!



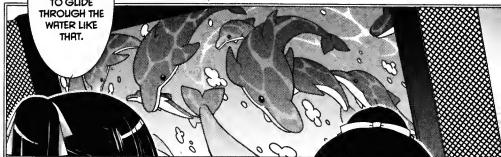




SWISH...
スイ

RUKA...
I STARTED
SWIMMING
AFTER I SAW
SOME
DOLPHINS
ON TV.

I THOUGHT
IT MUST
FEEL GREAT
TO GLIDE
THROUGH THE
WATER LIKE
THAT.



I WAS SO
HAPPY...

AND THE
FIRST TIME I
SWAM FOR
MYSELF,

SPLASH



I'VE ALWAYS
WANTED TO TRY
THIS! YOU SEE IT
IN PICTURE BOOKS
ALL THE TIME—
A CUTE LITTLE
GIRL RIDING A
DOLPHIN...

SEEP I'M
MUCH MORE
FRESH AND
ADORABLE.

RUKA/
DON'T LET
AKIRA HAVE
ALL THE
FUN! SWIM
WITH ME,
TOO!

TO JIGGLE
TO JIGGLE
JIGGLE

WHAT
ARE YOU
DOING, YOU
PERVERTED
DOLPHIN!?

EEEEEEK!!

SLIP

EEEK!

TUNING

QUIET,
EVERY-
ONE!!
I HEAR
VOICES
OUTSIDE...

!?

MURMUR

MURMUR

GULP

MURMUR

MURMUR

MURMUR

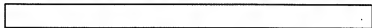
GOOD
HESS!

HUFF

HUFF

SWISH







I'LL USE MAGIC
TO FIND WHERE
RUKA IS FROM.
AND THEN...

PLEASE
LEAVE THAT
TO ME!

BUT IF WE
PUT HIM
BACK WHERE
WE FOUND
HIM, HE
MIGHT GET
CARRIED
OFF
AGAIN...

AH...

SQUEE.

SQUEE.

SQUEE.

OFF TO
FIND
RUKA'S
FRIENDS!





IT FEELS
NICE TO
HAVE SO
MUCH
SPACE,
DOESN'T
IT?

WHAT DO
YOU THINK,
RUKA?
THIS IS THE
OCEAN
WHERE YOU
GREW UP.



RUKA...
I'M HAPPY...
THAT I MET
YOU.

HEE HEE.
I'M GLAD.



THIS IS
GOODBYE...
YOU NEED
TO GO
BACK.

BUT

TO YOUR
REAL FAMILY...
YOUR REAL
FRIENDS...







IF I WIN...

IF YOU WIN,
I'LL GIVE
YOU SOME
OF YOUR
FAVORITE
MACKEREL!

I
KNOW!

LET'S RACE
TO THAT
ISLAND!



READY...

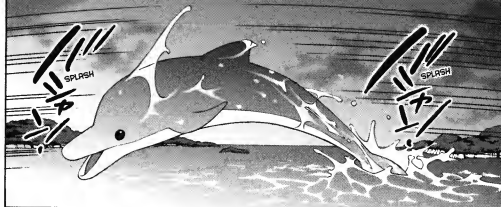
GO!

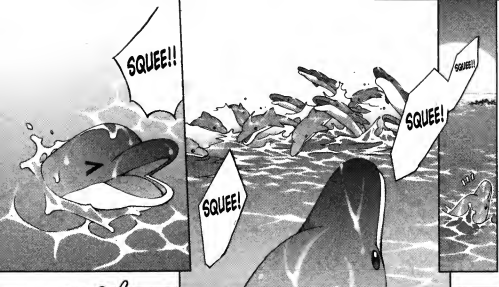
SPLASH!



YEAH...

I'LL TELL
YOU
LATER.







YOU
REALLY
ARE

A VERY
KIND
PERSON,
AKIRA-SAN.



...AKIRA-
SAN.



I'M
HAPPY
FOR
YOU,
RUKA...

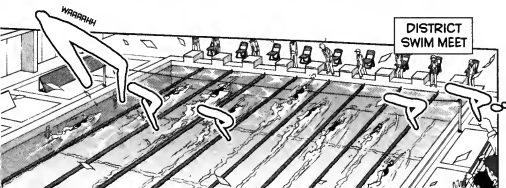


SSHHH...
I'M GLAD
YOU
FOUND
YOUR
FRIENDS...



THANK
YOU...

NEGI-
SENSEI,



CONGRATU-
LATIONS!!

YOU
DID IT,
AKIRA-
SAN!

FIRST PLACE,
FROM
MAHORA
ACADEMY...

AKIRA
OKOCHI!!!

WE'LL SWIM
TOGETHER
AGAIN...

SOMEDAY...
SOMEDAY,
RUKA...

Akira Fight!

SO I'LL
HAVE A
BITE!

AKIRA
CALLED
IT
YUMMY.

AKIRA'S A
LIAR...

GROSS...

KACHAK!

AH...
RUKA'S
FOOD.

ISN'T
THERE
ANY-
THING TO
EAT...?

UGH, I'M
HUNGRY!

28th PERIOD

**THE LONGED-FOR
LOVE LINGERIE!?**



IN THE
GYMNASIUM



SEAT NUMBER 16
MAKIE SASAKI
GYMNASTICS CLUB



WHAT'S
THAT
S'POSED
TO MEAN!?

YO/
ALBATROSS
OF
MAHORA!

MAKIEEE!
LET'S FINISH
UP HERE!



OH, SORRY. I'M
ON MY WAY TO
BUY A PRESENT
FOR MY BOY-
FRIEND!

HEY, GUYS.
LET'S STOP
SOME-
WHERE FOR
TEA ON THE
WAY HOME.





DON'T YOU
"AWWW" US!

AWWWW...

WILL YOU
STAY BEHIND
AND
PRACTICE
WITH ME?

HEH HEH!
I'VE STILL
GOT A
LONG WAY
TO GO!

GUTS!!



WHEN DID
YOU GET
BOY-
FRIENDS!?

JUST A-
WHAT DO
YOU MEAN,
"DATE"?

ACTUALLY,
ME TOO!

OH,
SORRY!
I'VE GOT
A DATE
TODAY!

TH...
THEY'RE
GOOD.









I GUESS I
REALLY DO
NEED TO
BE MORE
MATURE IF
I WANT
ROMANCE.

AAAAH!! YOU
JUST THOUGHT,
"AT LEAST I HAVE
THESE WELL-
ENDOWED
WEAPONS,"
DIDN'T YOU!?

I DIDN'T!
I ABSO-
LUTELY
DID NOT,
PRIVATE
SASAKI!



I MEAN,
RIGHT
NOW,
YOU'RE
BANG
PINK.



HMM, YOU
MAY BE
RIGHT.



MAKIE!

SMIRK



I WONDER
HOW...

I CAN HAVE
SOME
ROMANCE...



DON'T BE SO
GLOOMY! THERE'S
A TON OF MATURE
GIRLS IN OUR
CLASS! LET'S GO
ASK THEM!

HUH?
ASK
THEM
WHAT?



YUP.

WE ASKED
THE
WRONG
PERSON.

PLENTY OF
WONDERFUL
GENTLEMEN
APPROACH
ME WITHOUT
MY EVEN
TRYING,
SO...

AH...BUT I
HEARD A
RUMOR THAT
MISA BROKE
UP WITH HER
BOYFRIEND...

IF WE'RE
TALKING
ABOUT
ROMANCE,
THEY'RE THE
ONES TO GO
TO!

LET'S GO
TO THE
CHEER-
LEADER'S
NEXT!

IN THAT
CASE...

YEAH.

THAT
WOULD
MAKE IT
A LITTLE
HARD
TO ASK
HER.

EEP!

BOING!!





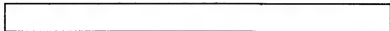


HMM,
I DON'T
REALLY KNOW
WHAT'S
GOING ON,
BUT I'LL TELL
YOU ABOUT A
GOOD
LINGERIE
SHOP.

WE'LL FIND
ROMANCE
TO MAKE
EVERYONE
JEALOUS!!

ALL RIGHT!
IT'S DECIDED!
SO THIS SUNDAY,
WE'RE GOING TO
AN UNDERWEAR...
I MEAN, A LINGERIE
SHOP!!

YEAH!!



Y...
YEAH.

IS...IS THIS THE
PLACE/P THE
UNDERWEAR...
I MEAN, LIN-
GERIE SHOP
CHIZU-NÉ TOLD
US ABOUT?



BUT
I'M NOT
CONFIDENT
IN MY
CHEST
SIZE...



WHAT!!
I DO?
YOU'RE
OKAY,
YUNA...



CAN WE
REALLY
GO INTO
A PLACE
LIKE
THIS?
OF
COURSE
WE CAN!
THAT'S
WAY
HERE!

MY
HEART'S
STARTED
REALLY
POUND-
ING!



EHHH!!?
WHY
ARE YOU
DRESSED
LIKE
THAT!?

HM HM HM
HM HM! THE
TENSION IS
RISING!

NOW IS
NOT THE
TIME TO
BE TIMID
ABOUT
SUCH
MATTERS,
MAKIE-
KUN!!



ALL
RIGHT!
LET'S DO
THIS WITH A
BANG!
A BANG!

ISN'T IT
OBVIOUS,
MAKIE-KUN?
I AM THE
LINGERIE
HUNTER,
LINGERIE
MASK!



ABOUT \$300





WHAT
IS IT
NOW?P

AH, OH YEAH.
I FOUND
SOME
UNDERWEAR
THAT ARE
PERFECT FOR
YOU, MAKIE/
C'MERE!



...ERK/
I CAN
TAKE
OFF MY
OWN
CLOTHES
!!

JUST
GET
IN.

HEY! WHY
ARE YOU
COMING
IN WITH
MEP



NO/
I CAN'T/
I DON'T
HAVE THE
CONFIDENCE!!

I MEAN, THAT'S
JUST STRING!!
IT'S FOR
SOMEONE
WHO HAS
BREASTS, LIKE
YOU, YUNA!



SEEP? ISN'T IT
INCREDIBLE? IT
HAS PADS THAT
YOU FILL WITH AIR
TO MAKE THEM
BIGGER.

THE SIZE IS
UP TO YOU!

...H-HOW
DID I
GET
CLEAV-
AGE?P

BOING
おん!
BOING
おん!

I HAVE
BREASTS
!!

SPARKLE
SPARKLE
おん!!

YAHOO! KEEP
GOING! INFLATE
YOUR DREAMS!

BUT,
HEY, MY
CHEST...
KINDA
HURTS...!

Y...
YEAH.

YEAH! THEN
MAKE THEM
BIGGER
AND GROW
UP, YOUNG
LADY!

YEAH, IT'S
AMAZING!
THIS WILL
MAKE ME
AN ADULT!



F...
FINE/ I'M
CHOO-SING
FOR MYSELF
NOW.

THEY JUST
WENT
BACK TO
NORMAL,
THAT'S
ALL...

THEY
SHRIVELED!

GOOD
IDEA.



LINGERIE
SHOPS
SPARKLE LIKE
THE INSIDE
OF A TREAS-
URE CHEST,
HUH?



STILL...



THAT'S
FOR SURE...



HEY,
YUNA,
WHAT
DO YOU
THINK
ABOUT
THIS?



THEY'RE
HIGH-
CLASS,
AND HAVE
LOTS OF
COLORS.

IT REALLY
FEELS LIKE
A WOMAN'S
WORLD.









YOU SEEM
A LITTLE
BOLDER
THAN
BEFORE.

HEY,
MAKIE...



HA HA. IT
REALLY IS
DIFFERENT,
HUH?

I'M KIND OF
EMBARRASSED,
TOO, BUT I FEEL
SO MUCH MORE
CONFIDENT!

WELL, I'M
HAPPY!

...YEAH,
IT IS.
IT'S
KINDA
LIKE...



...I FEEL
MORE
MATURE!



AH HA HA
HA HA!



FIERCE
TOP
MODELS!

NOW
WE'LL BE
RESPECTABLE
ADULTS
AND FIND
ROMANCE!

DONT
YOU KIND
OF FEEL
LIKE WE'RE
MODELS?

AH/
HEY, GIRLS,
DO YOU
HAVE A
SECOND?

EH?



HEY, YOU
TWO. IF
YOU'RE NOT
DOING ANY-
THING...

THEY
DON'T
SEE
US AS
ADULTS
AT ALL!

シィ〜
SIGH...

THIS
TIME!!

E...EEEEK!

WAIT!
PLEASE!

...BUT I
THOUGHT
HE WAS
FOR REAL
THIS TIME.

EEEEHHH!!?

ON
SECOND
THOUGHT,
NEVER
MIND!

D-D-D
DASH!







WH-WH-WH-
WHAT'S THE
MATTER,
MAKIE-SAN?
YUNA-SAN!?

YOU WANT
TO KNOW...
HOW TO
FIND
ROMANCEP

HI!
P
P
SSSHHH
P
P
P

IT MUST BE
BECAUSE WE
LOOK SO
IMMATURE!
THAT'S IT! I
JUST KNOW
IT!!

I'M...NOT
SURE
ABOUT
THAT.

YEAH...

WELL, WE'VE
NEVER HAD
ANYBODY
SAY THEY
LIKE US, LET
ALONE HAD
ANY BOY-
FRIENDS.

NEGI,
AGE 10

AH...

YOU
BOTH
LOOK
VERY
MATURE
TO ME.







BUT I THINK
IT'S BEST WHEN
YOU'RE YOUR
USUAL CHEERFUL
SELVES, LIKE
RIGHT NOW!



I DON'T
KNOW
HOW TO
HELP YOU
GROW UP.



THANK
YOU,
NEGI-
KUN!

AH...



MAGIS-
TER...

GLOON

RAS
TEL MA
SKIL

YEAH,
ME
TOO...

RIGHT,
YUNAP

!!?

BUT...I
REALLY AM
IMPATIENT.

I...I
SEE.

AH!!!

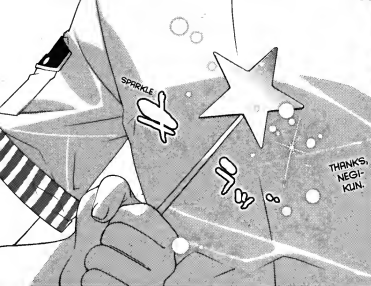






...YEAH!









29th PERIOD
A PAIR OF CHERRIES



SET-CHAN,
SET-CHAN,

WHAT DO
YOU THINK A
KISS TASTES
LIKE?



THEY
HAVE A
FLAVOR...?

LOOK, LOOK!
IT'S HERE
IN THIS
MAGAZINE.
IT SAYS IT
COULD TASTE
LIKE STRAW-
BERRIES OR
LEMON.



A K-K-
KISS...?P
KONOKA-
OJOSAMA.

YEAH. A
SMOOCH,
AN OSCU-
LATION.



YUP. BUT IT
LOOKS LIKE IT'S
DIFFERENT FOR
EACH PERSON.

TH...THANK
YOU FOR
EXPLAINING,
BUT I KNOW.
STILL, WHAT
BROUGHT
THAT
ABOUT?P

SUPER
SPECIAL
FEATURE

A Kiss Actually
Tastes Like...

We've asked one million young ladies across the country...





YES.

A FAVOR
OF US?



...AND SO.
I CAME
TO ASK A
FAVOR OF
YOU TWO.



IN FACT, I
WOULD LIKE
YOU BOTH
TO GO TO
KYOTO.



KYOTO!



IT'S BEEN YEARS SINCE WE'VE GONE ON A TRIP TOGETHER!

SET-CHARAN! MY HEART IS POUNDING LIKE CRAZY!

TOKYO STATION



INDEED. I'VE BEEN RESTLESS ALL MORNING MYSELF...



WE'RE TAKING THIS LETTER TO MY FATHER, RIGHT!? IT'LL BE FINE!!



I MEAN--! QJOSAMA,



PLEASE REMEMBER YOUR MISSION...

THIS ISN'T A VACATION. I AM HERE ON THE HEAD-MASTER'S ORDERS TO PROTECT YOU...

I KNOW, I KNOW.



I MUST BE READY FOR ANYTHING.

IT IS MY SWORN DUTY TO GUARD QJOSAMA.

Y... YES.





I KNOW,
SET-CHAN!



...WE WERE
TOLD NOT TO
SHOW IT TO
ANYONE, AND
NOT TO OPEN
IT ON THE
WAY...



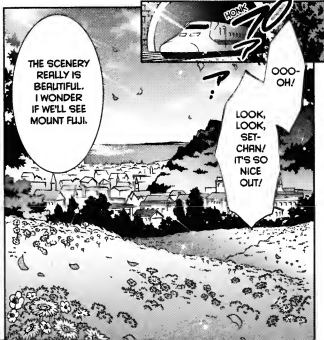
ANYWAY, I
WONDER
WHAT THIS
LETTER IS...



IT'S A LOVE
LETTER
FROM
GRANDPA
TO
FATHER!



WELL, WE DON'T
KNOW ANY-
THING ABOUT
THE LETTER, BUT
WHEN WE'RE
TOGETHER LIKE
THIS...IT SURE
BRINGS BACK
MEMORIES.



THE SCENERY
REALLY IS
BEAUTIFUL.
I WONDER
IF WE'LL SEE
MOUNT FUJI.

OOO-
OH!

LOOK,
LOOK,
SET-CHAN!
IT'S SO
NICE
OUT!



THANK
YOU,
SET-
CHAN
♡

YES...
IT DOES.



OOOH!

HERE,
KONO-
CHAN...



EEEE-
HHHH!!!?

I COULDN'T POSSIBLY
DO IT FOREVER!

I KNOW!
SINCE IT'S
JUST US,
WHY DON'T
YOU CALL ME
"KONO-CHAN"
TODAY AND
TOMORROW,
LIKE OLD
TIMES?

OF COURSE, I
WOULDN'T MIND
IF YOU KEEP IT UP
FOREVER.



YAY!
THEN GO
AHEAD,
DO IT!

ALL
RIGHT.



THEN JUST
TODAY AND
TOMORROW.
'KAY!/?







WHERE
ON
EARTH
ARE
WE!!?

OH, NO.
THERE
AREN'T
ANY MORE
TRAINS
TODAY.

TRAIN DEPARTURES

○○○(平)○○○(夜)

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

O-OJŌ-
SAMA,
PLEASE
WAIT!

I'LL GO
ASK
WHERE
TO FIND
AN INN.

WELL, WE
HAVE NO
CHOICE.
WE'LL STAY
THE NIGHT
HERE, SET-
CHAN.

B...BUT, TO
SPEND THE
NIGHT AWAY
FROM HOME,
ALONE WITH
OJŌSAMA...

B-DMP

B-DMP



WOW, THESE
ROOMS
ARE
PRETTY!



LET'S EAT
DINNER!

W-W-WAH!
I'M ALL
RIGHT. IT
MAY BE
BECAUSE
I HAVEN'T
EATEN SINCE
THIS AFTER-
NOON.



SET-CHAN,
YOU'VE BEEN
ACTING
WEIRD FOR A
WHILE NOW.

SOMEHOW,
WHEN WE'RE
ALONE, I GET
AWFULLY
NERVOUS...



OH!
THAT'S A
RELIEF.

NO, NO! I
MUST PULL
MYSELF
TOGETHER!



HMM, I
DON'T THINK
YOU HAVE A
FEVER.



IS...IS
IT ALL
RIGHT
FOR ME
TO BE
THIS
HAPPY?



'KAY.
THEN
SAY AH.

ALL RIGHT.
MAY I HAVE
JUST A
LITTLE, THEN?

WHEN
WE'RE
DONE
EATING,
LET'S GO
TO THE
BATH.



A...
AAAH.



HEE HEE.
IT REALLY
WAS
DELICIOUS.

I'M STUFFED.
I HOPE MY
TUMMY
DOESN'T
STICK OUT.

I GO BUCK
NAKED UNDER-
NEATH. OH,
I'M GOING TO
STOP BY THE
RESTROOM,
SO YOU GO
AHEAD!

EHP?
DON'T
YOU FEEL
UNEASY
WITHOUT
IT?

RAHH/
YOU WEAR
UNDERWEAR
UNDER
YOUR
YUKATA,
SET-CHAN?

THIS HOT
SPRING IS
FAMOUS FOR
MAKING YOUR
SKIN SMOOTH!
WE HAVE TO TRY
IT OUT.



TO THINK I
WOULD BE
ABLE TO SPEND
SO MUCH TIME
ALONE WITH
KONO-CHAN...

WHEW...

BUT SHE'S
VERY
INTENSE
TODAY,
VERY
ASSERTIVE.

MY HEART
WON'T STOP
POUNDING...I
WONDER WHAT
WILL HAPPEN
NEXT.

SET-
CHAN!





O...
OJOSAMA!



EVERY
DAY IS SO
PACKED.

IT'S BEEN
A LONG
TIME SINCE
IT'S BEEN
LIKE THIS.

WITH ASUNA
AND NEGI-
KUN AND
ANYA-CHAN,

Y'KNOW,
LATELY...

AH, THE
WARM
WATER
IS NICE.





KONO-
CHAN'S
LIPS...!

KNOCK

K...
KO-
KO-
KO-
KO...



SHE'S
SLEEPING
SO
SOUNDLY...

SHE MUST
HAVE BEEN
WORKED UP
BECAUSE
SHE'S GOING
HOME AFTER
SO LONG.

.....



N...NO ONE WILL
SEE US HERE.
IF IT'S JUST A
LITTLE KISS...

LET'S TRY
IT OUT TO
SEE WHAT
A KISS
TASTES
LIKE



!!!

LET'S
MAKE LOTS
OF FUN
MEMORIES,
'KAY?

MMM,
SET-
CHAN.

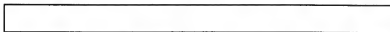
MUMBLE
MUMBLE



AWA-
WAWA-
WA...









YOU SAID
EARLIER THAT
TODAY IS AN
IMPORTANT
DAY, BUT...

N-NO,
NOTHING...

CINEMA
VILLAGE/
DO YOU
REMEMBER
ANYTHING?

LIKE,
"THIS SCENE
LOOKS
FAMILIAR"...
OR SOME-
THING?

UGH!
YOU'RE
MEAN, SET-
CHAN!!

D-
DASH

K...
KONO-
CHAN!?

REALLY?
YOU
REALLY
CAN'T
THINK OF
ANYTHING?

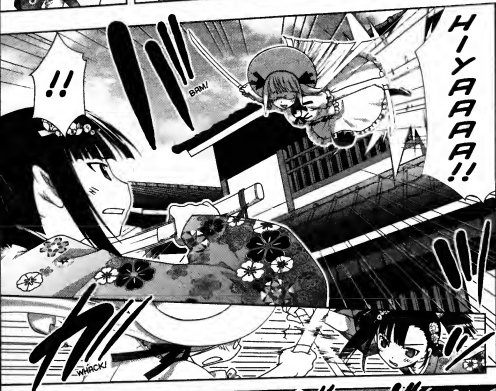
N...
NO...



O-OJŌ-
SAMA!?



KYAA- K...
AAA!!



I'VE BEEN
WANTING TO
CHALLENGE
YOU TO A DUEL
FOR A LONG
TIME, SETSUNA-
SEMPAI.

HELLO
THERE. I'M
TSUKUYOMI,
OF THE
SHINMEI
SCHOOL.

BUT TO
THINK YOU
WERE SO
ADORABLE.

....!!
A BATTLE
MANIAC?

KONO-
CHAN!!

EEEP!
WHAT ARE
THESE LITTLE
GUYS!?

KU!
WHERE
DID YOU
TAKE
OJŌ-
SAMURAI?

*OJŌ-
SAMURAI*?

YOU MEAN
THAT CUTE
LITTLE
SAMURAI
OVER THERE?

I JUST
LOVE
STRONG
GIRLS.

OOH! SO
YOU'RE
READY TO
FIGHT ME
NOW?

KH...!

NOW, LET'S
DUEL, IF YOU
PLEASE!

BAM!

HYAKURETSU
OKAZAN!!

100 STRIKE CHERRY
BLOSSOM CUT!!

SPIN

SPIN

KUNNING!
A!!

BWPH

LET
GO

OF
KONO-
CHAN
!!

PLEASE...
FIGHT ME
SERIOUSLY.

...SHE'S
GOOD!!

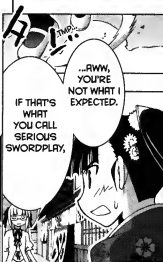
TWO!



!...I CAN'T
FIND AN
OPENING!



THEN YOU'VE
FAILED AS A
GUARDIAN.





SHE'S
MY DEAR
FRIEND!!

SET-CHAN
ISN'T MY
GUARDIAN!



I REMEMBER.
THAT DAY...

...
!!
FRI...END
!?



LOOK AT
THAT!

SET-
CHAN,
SET-
CHAN!



SO GROWN-
UPS KISS
WHEN THEY'RE
GOOD
FRIENDS



10
33...
BEAM

EEEP!

B-DMP

I KNOW!
PROMISE
ME,

EEHH!?

YUP! IT'S A
VERY, VERY
IMPORTANT
PROMISE!

IF WE'RE
STILL
FRIENDS
WHEN WE
GROW
UP, WE'LL
COME
HERE AND
KISS!

WHEN WE
GROW
UP...?

COULD
I HAVE
FORGOTTEN
SOMETHING
SO IMPOR-
TANT...?

HOW...

"IT'S A
PROMISE!"



GOTCHA...!



OOHHH
NOOOO!?

WHOOOSH

NEVER
AGAIN.

**HYAKKA
RYORAN!**

100 FLOWERS
BLOOMING
CHAOS!

I'LL
NEVER
FORGET!



SET-
CHAN!



IT'S BEEN
EXACTLY
TEN
YEARS.

...THAT'S
RIGHT.

WE
PROMISED...
DIDN'T WE?



OF
COURSE.

KONO-
CHAN.



LET'S BE
FRIENDS
FOREVER!

LET'S
STILL BE
FRIENDS...



NOW, NOW,
DON'T BE
SUCH A
STICK IN
THE MUD!

ON THE
MOUTH!! ON...
S...S-S-
S-SUCH
A BOLD
MOVE....!!





ACTUALLY,
I ASKED
GRANDPA TO
HELP ME PUT
ON A LITTLE
ACT.



OR WE
WON'T
CATCH
A TRAIN
HOME!

ANYWAY,
LET'S
HURRY AND
DELIVER
THE HEAD-
MASTER'S
LETTER!

OH,
ABOUT
THAT.



EEHH/?

I WAS SO
NERVOUS,
I COULDN'T
THINK
ABOUT
THAT!

AH/ OH
YEAH.
WHAT DID
THE KISS
TASTE
LIKE?

THEN
WANNA
DO IT
AGAIN?!

OJŌ-
SAMA!

THAT'S
"KONO-
CHAN"!



WELL, SET-
CHAN, YOU'RE
ALWAYS ALL
ABOUT THE
MISSION.

WH...WHAT
DO YOU
MEAN/?



IF I DIDN'T DO
SOMETHING
LIKE THIS, YOU
WOULDN'T
HAVE TAKEN
ANY TIME OFF.

K...
KONO-
CHAN!/?



DON'T LAUGH
LIKE THAT, IT'S
CREEPY!

WINE!
HO HO HO.
TO BE CONTINUED
IN VOLUME 7

I WONDER
IF THOSE
ARE
GETTING
ALONG
RIGHT
NOW?

Translation Notes

Japanese is a tricky language for most Westerners, and translation is often more an art than a science. For your edification and reading pleasure, here are notes on some of the places where we could have gone in a different direction or where a Japanese cultural reference is used.



Ruka, page 84

Ruka is a fairly obvious name for a dolphin in Japan, since the Japanese word for dolphin is *iruka*.

Albatross of Mahora, page 106

While it's not entirely clear why, of all the birds in the world, Makie would be referred to as an albatross, it's fairly easy to guess. The Japanese word for albatross is *ahōdori*, or "idiot bird."

And as Baka Pink, Makie, though graceful as a bird, would also be known for being dumber than a brick.

Nova Kids tissues, page 127

Even in the United States, it's not uncommon to find people standing around handing out flyers to advertise a business or product. In Japan, they put the advertisements on packs of tissues and other useful things, so instead of throwing away a useless piece of paper, the recipient might keep it and use it later, thus reminding them of the business or product being advertised.



Cochin lunches, page 151

A cochin is a type of chicken, for which Nagoya is famous. Naturally, a lunch sold at a train station in Nagoya would feature the region's special breed of chicken.

Nagano, Niigata, and Inaka, page 152

As can be surmised from their shock and Konoka's statement about going in the wrong direction, Nagano is in the opposite direction from Kyoto. In her attempt to get back on track, Konoka chooses another random train, taking them even farther in the wrong direction, to Niigata. They finally arrive at a place called Inaka, which basically means "the backwoods."

Yukata, page 157

While a yukata is traditional Japanese summer wear, like a kimono, it is also typically worn while relaxing at Japanese inns.

Shinsengumi, page 163

The Shinsengumi was a special police force from the late shogunate period. Members of the Shinsengumi show up frequently in Japanese historical dramas as well as anime. Their greatest enemies were the lordless samurai of the Mōri clan, also known as the Chōshū, hence Konoka's line about striking them down.

Toranosuke-han, page 170

Here in Kyoto, the people use Kyoto dialect, which replaces -san with -han.